



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八〇年八月一日
星期五

目錄

入息較高者將可申請法律援助	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
香港仔隧道電機設備合約批出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
憲報今刊登的士牌照招標結果	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
伊利近街一段禁通車三星期	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
石硤尾街小巴禁區取消	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
下週一上午派信一次	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
觸犯進出口法案之最高刑罰	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
勞工賠償(修訂)條例將實施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
酒店西廚已列為指定行業	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
荃灣理民府獲款建遊樂場	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
許舒談聯絡工作須有實效	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
沙田新市首座大型運動場啓用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁

法律援助申請人入息
不列入計算數額增加

由本年九月一日起，入息較高之人士亦可能有資格獲得法律援助。

法律援助署發言人今（星期五）日宣佈，由該日起，在計算法律援助申請人可動用之入息時若干可以不列入計算的數額，將會增加超過百分之二十。

他指出今次乃本年內第二次增加此等數額，以便公共援助經濟審查程序有關家眷豁免額能配合最近宣佈提高的公共援助金額。

現時法律援助經濟審查所訂的限額為：

民事案件

- (甲) 每月可動用之入息限額為一千元；及
- (乙) 可動用的資金不超過一萬元。

刑事案件

- (甲) 每月可動用之入息限額為一千五百元；及
- (乙) 可動用的資金不超過一萬元。

根據審查申請法律援助者經濟狀況的準則，該署須評定申請者可動用的入息和資金（特別強調「可動用」一詞）。

例如，每月入息遠超過一千元者，可能有資格申請民事案件的法律援助。申請人的經濟狀況是否符合資格，將視乎申請人付出所居住地方之租金（如要繳付租金者）及有關贍養家眷的豁免額而定。現時所增加者為有關贍養家眷的豁免額。

由九月一日起生效的法律援助（評估分擔費用）（修訂）（第二號）規例，訂明贍養家眷豁免額之新數額。每月的實際豁免額詳細資料如下。在括弧內者為舊數額：

(一) 無家眷之申請人 二百八十元 (二百三十元)

(二) 申請人及首兩名家眷每人二百元 (一百六十五元)

(三) 第三、第四及第五名家眷 除第(二)項所列者外，每人一百七十元 (除第(二)項所列者外，每人一百四十元)

(四) 第六名及以上之家眷 除第(二)及(三)項所列者外，每人一百三十元 (除第(二)及(三)項所列者外，每人一百零五元)

從以往經驗顯示，增加豁免額將不會導致法律援助方面的公帑開支有任何的增加。

該署的援助計劃為大部份的民事訴訟案件、在地方及最高法院審理之刑事案件，該等法庭之上訴案件及經裁判司決定上訴案件提供法律援助。申請人可獲免費援助或需按等級繳付費用。所繳費用按申請人的經濟狀況而定，通常可以分期方式繳付款項。

該署去年對民事案件之法律援助申請人給予援助者，超過四千一百四十二人，其中包括因交通或工業意外造成的傷亡賠償要求，公司清盤及破產訴訟（主要是代表工人向破產僱主要求清還欠薪）租務糾紛案件、離婚、分居、贍養費及兒童之監護權等事項。同期間，該署對刑事審訊及上訴案件之法律援助申請人給予援助者，共一千一百四十七人。

香港仔隧道電機設備合約批出

工務司署經已批出合約與英國通用電器香港有限公司，由該公司負責供應及安裝操作香港仔隧道所需之電器及機械設備。

該合約價值六千四百五十萬元，由工務司署路政處顧問工程管理部總工程師楊劍才與英國通用電器的董事長桑維翰簽署。

合約內容包括供應及安裝管制空氣污染之先進電腦系統與閉路電視系統。

楊氏說：「合約之工程將會在本月初開始，初步主要是製造各種機械及電器設備，而安裝工程約於六個月後展開，並於明年底前完成，以配合隧道啓用。」

香港仔隧道和通往該隧道之道路建築工程，進展順利。

隧道北端之堅拿道天橋延長部份工程，已差不多完成。是項工程需費六千二百萬元。

而位於隧道南端建費六十萬元之黃竹坑交匯處，工程亦已完成百分之七十。至於香港仔隧道控制大樓，建築工程亦已完成過半。

楊氏又說：上述各項工程將於明年香港仔隧道啓用前完成。

香港仔隧道計劃係由茂盛（亞洲）顧問工程公司為工務司署路政處設計。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

簽署合約儀式之圖片，將分放政府新聞處稿箱，以備取用。

政府憲報今日刊登
的士牌照招標結果

運輸署最近招標承投三百個港島及九龍的士牌照後所收到的投標書，已經全部處理完畢。

至本年七月十一日截止收標時，收到之投標共有二千三百五十三份，承投的士牌照二千五百六十八個。最高出價為二十一萬八千八百九十九元，最低接納標價為二十萬零八千元。

中標者及投標額的詳情，在今（星期五）日出版的政府憲報公佈。

運輸署發言人說，今次平均投標價是二十一萬零八十九元八毫一仙，比今年三月對上一次投標之平均投標價十七萬八千八百零五元四毫二仙，增加百分之十七點五。

他又說，運輸署今日會發出函件，通知中標者。預料該三百部的士中的第一部，可於九月一日接受驗車。

伊利近街一段
禁通車三星期

運輸署宣佈，中區伊利近街三號至九號一段，由星期一（八月四日）上午十時起，暫禁通車約三星期，以便在該街道進行下水道接駁工程。

屆時該處自有適當交通標誌，指示駕車人士。

石硤尾街小巴禁區取消

運輸署宣佈，石硤尾街介乎窩仔街與巴域街之間一段公共小型巴士禁區，將於星期一（八月四日）上午十時起取消。

小巴司機請留意交通標誌。

下星期一假期

上午派信一次

各郵局早上辦公發售特別郵票

郵政署今日宣佈：下星期一（八月四日）公眾假期上午將會派信一次。

該署發言人又促請市民注意，為慶祝英皇太后八十歲壽辰而發行的一款特別郵票，將於八月四日起發售，各郵局是日上午九時至中午將特別開放辦公。

郵政總局、九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局在該日之辦公時間則為上午八時至下午六時。

一九八〇年進出口（修訂）法案

提高最高罰款額
以加強阻嚇作用

政府憲報今（星期五）日發表一九八〇年進出口（修訂）法案，建議大幅度提高涉及紡織品貿易罪行的最高刑罰。

署理工商署長曹廣榮今（星期五）日指出：該法案旨在將最高刑罰提高至罰款五十萬元及入獄兩年。

曹氏說：「根據現行法例，涉及紡織品貿易及有關的罪行，大部份刑罰為最高罰款五萬元及入獄一年。該等刑罰最少在過去二十五年未有改變，從這種不法貿易所涉及的價值及利潤可見現行刑罰不足夠，必須予以提高，才能產生更大阻嚇作用。」

該法案將於下星期三（八月六日）提交立法局，並預料在同日完成全部立法程序。

勞工賠償（修訂）條例

十一月一日起實施

今（星期五）日出版之政府憲報公佈，勞工賠償（修訂）條例內之條款，將由本年十一月一日起實施，但第十四條條款除外。

十一月起實施之條款為有關增加各項賠償額，廢除現行月入五千元或以下之非體力勞動工人始有權獲得賠償之規定，及僱主須負責支付修理及更換工人義肢之費用。

憲報亦公佈，與修訂現行勞工賠償條例第一附表有關之第十四條條款，將於明年十一月一日起實施。

勞工處發言人今日稱，勞工賠償條例將由本年十一月一日改稱為僱員賠償條例。

酒店西廚業已經列為指定行業
僱主須與年青工人簽學徒合約

酒店西廚行業已由今日（星期五）起列為學徒條例所適用之指定行業。

港督根據香港訓練局之建議，將該行業列為學徒條例指定行業之一，而指定行業的總數亦因此增至三十七種。

勞工處發言人指出該新指定行業之訓練期為三年。根據學徒條例，該業之僱主倘要僱用十四至十八歲之青年，則須與其簽訂合約，並將合約送交勞工處登記，或要該青年已完成該行業學徒訓練且持有證明書，方可錄用。惟勞工處處長在若干情況下，有權批准豁免。

發言人勸諭新指定行業之僱主，應遵守條例之規定，與年青工人簽訂合約。

任何僱主或年青工人，均可向香港灣仔金鐘道九十九號樂禮大廈勞工處學徒訓練科查詢學徒條例之細則。

發言人同時指出，一九八〇年學徒（修訂）條例亦由今日開始生效。是項條例乃對學徒條例及其附屬法例進行全面性檢討後而制訂。

該修訂條例包括刪去輕微不合常規之處，修正若干漏洞，及反映管制僱用青年工人之其他法例的最新發展。

該條例亦規定一名登記學徒，可優先獲得在工業學院修讀之機會，以配合其所接受之在職訓練。

荃灣理民府獲贈十萬元
作興建兒童遊樂場之用

荃灣理民府今日（星期五）獲顯達鄉村俱樂部捐款十萬元，興建兒童遊樂場。

荃灣市鎮專員兼理民官許舒從該俱樂部主席支盈章手中接過支票後表示：該筆捐款顯示顯達俱樂部非常關心當地居民的生活。

他表示該俱樂部會員包括工商界人士及社區領袖，對於促進地方公益均非常熱心。

許氏說：「本人深信顯達俱樂部會繼續在其他社區計劃方面作出貢獻。興建兒童遊樂場是荃灣理民府與該俱樂部攜手合作的多個計劃中第一項工程。」

該兒童遊樂場位於荔景山道，面積四百平方米，將命名為顯達公眾遊樂場，以表揚該俱樂部慷慨捐款。

遊樂場將設有鞦韆、旋轉車、槓架、長椅，並遍植花草盆栽。

工程將於短期內展開，由荃灣理民府工程組及荃灣新市鎮拓展處合作進行，於年底完成。完成後交由新界市政署管理。

荃灣市鎮專員許舒表示
聯絡工作須有實質成果

荃灣市鎮專員兼理民官許舒今日（星期五）表示：「作為政府行政人員，進行聯絡工作並不盡是參加飲宴和發表動聽的演詞。」

他說：「聯絡工作須有實質成果，市民須見到他們提出的要求和建議，在可能的範圍內，盡速獲得處理。」

許氏出席假荃灣大會堂舉行的城市管理研討會時，發表上述談話。

參加座談會者有一百多位社區領袖。他們來自區內諮詢委員會、地區委員會、體育團體、互助委員會和其他主要社區組織。

許氏說：「上述所說如要成爲事實，便需要足夠人手和切合實際的訓令指示，以便有效地推行市鎮管理。目前來說，仍未能做到。」

他說：「不過，今年荃灣理民府已增聘人手，負責執行官契規定及土地管制措施，而人口稠密的荃灣和葵涌區，因此可以分別成立專責管理土地的部門。」

許氏表示：負責市鎮管理的其他部門和荃灣理民府本身的人手情況，將於實施地方行政綠皮書的建議時，再加以考慮。

自一九七四年九月以來，荃灣新市鎮的土地管制工作便由荃灣理民府執行，主要是採取行動，對付非法佔用官地作各種商業用途的人士。

他說：「截至目前爲止，荃灣理民府已處理近二千宗個案，其中四分之三的當事人，在未接獲傳票前，已將違例之處矯正。此外，約有二百人被判罰款，二十八宗的當事人則被判入獄，六十宗的事主則判緩刑。目前仍在調查中的個案有一百宗。」

此外，理民府聯同其他部門，共進行了一百六十五次清拆行動，清除橫街後巷及其他僭建黑點。

今年以來，曾先後進行八十次清拆行動。最近一次規模較大的在葵涌石籬巴士總站對開的一幅官地進行，共有七間寮屋被拆去，移去的垃圾及瓦礫達四十車之多。

執行批地條例工作，則自一九七四年七月開始。迄今理民府已共處理九百零二宗住宅樓宇違例作其他用途的個案，其中大部份是違例作工場用途。此外，違例的工業樓宇個案共計一百六十九宗，大部份是將停車場改作儲物或辦公室用途。

許氏說：「在官地方面，理民府已能成功的管制大部份違例情況，使附近的居民生活不受干擾。」

許氏表示，理民府一直利用有限的資源進行上述工作，因為政府將為配合發展而進行的清拆和收地工作列為首要之舉。

許氏續說：「不過，這些工作必須長期不停進行。管制不得鬆懈外，還要定期巡視和呼籲當地人士支持，確保違例情形受到控制。」

許氏說：「官民合作非常重要，因為只有如此，在多层次大厦居住和在工業大厦工作的人士，才能保證享有良好的生活及工作環境。」

許氏表示：「我們一定不能令他們失望。」

荃灣區市政事務主任蔡明暉和葵涌區副市政事務主任范沛霖亦出席該研討會，並發表演說。

沙田新市鎮首座 大型運動場啓用

沙田居民期待已久的沙田運動場，今（星期五）日由英皇御准香港賽馬會董事梁德基醫生主持揭幕。

該運動場為沙田新市鎮首座大型運動設施，佔地一點五公頃，位於沙田第十二區，設有一標準草地足球場，一條四百米長的草地跑道，可供舉行足球賽和田徑項目。

新界市政署署長高禮和在開幕禮致辭謂，該運動場的落成，是沙田諮詢委員會、沙田新城市拓展工程處處長、沙田理民府和新界市政署群策群力的成果。

他表示，英皇御准香港賽馬會為興建該運動場不但慷慨捐出巨資，更提供技術援助，可以說是出錢出力，居功至偉。

該運動場將於本月開始接受租用，主要是供沙田區內的小學、中學和體育團體使用，但亦會接受一般市民的租用。

高禮和署長認為沙田的體育和康樂發展前途，是一片美好。

他透露，本年稍後，沙田遊樂場將動工興建，而沙田游泳池場館的首期工程，亦會於明春完成啓用。此泳池場館並附設六個壁球室。

馬會董事梁德基醫生則表示，沙田除了由新界市政署管轄的康樂場地外，彭福公園現時已證實是一處極受大眾歡迎的康樂場地。此外，由賽馬會資助興建，規模宏大的銀禧體育中心亦將可為全港市民提供優良的體育設施。

梁醫生謂，沙田泳池場館及壁球室均由賽馬會捐贈。

他說：「馬會近年的政策是為居住於擠迫環境的普羅大眾提供康樂設施，因而已使不少新的康樂設施落成，特別是在新界區為然。」

編輯注意：沙田運動場啓用儀式新聞圖片已分放各報稿箱備取。